

# 在日本天皇明仁 举行的欢迎晚宴上的答词

(二〇〇八年五月七日)

中华人民共和国主席 胡锦涛

天皇和皇后陛下，  
女士们，先生们：

在我应邀来贵国进行国事访问之际，承蒙天皇和皇后陛下设宴款待，我谨代表我的夫人和同事们，并以我个人的名义，对此表示衷心感谢！借此机会，我谨转达中国人民对日本人民的诚挚问候和良好祝愿。

中日两国水相连、文相通、民相亲。两国人民在长达2000多年的友好交往中相互学习、相互借鉴，促进了各自国家发展进步，丰富了东亚文明和世界文明宝库。两国人民源远流长的传统友谊是双方的宝贵财富，值

得我们共同珍惜。

自1972年中日实现邦交正常化以来，两国关系焕发出新的生机。双方确定了指导中日关系的基本准则，两国领导人保持密切交往、互利合作日益扩大、人文交流蓬勃开展，两国人民的相互了解和友谊日益加深，双方在国际和地区事务中的协调和合作不断加强。中日关系发展给两国人民带来了实实在在的利益，也为亚洲和世界的和平与发展作出了积极贡献。

回顾过去，展望未来，我们有充分的理由认为，中日关系正站在新的历史起点上，面临进一步发展的新机遇。我这次来贵国访问的目的，就是增进互信，加强友谊，深化合作，规划未来，同日方一道努力，开创中日战略互惠关系全面发展新局面。在这次访问中，我同福田首相围绕这些重大问题进行了富有成果的会谈，达成广泛共识。我们一

致同意，双方要共同努力，增进战略互信，深化互利合作，扩大人文交流，推动亚洲振兴，应对全球挑战，共同推进中日战略互惠关系。双方发表了中日第四个政治文件，共同规划了两国关系的未来发展。

1992年天皇和皇后陛下对中国进行了具有历史意义的访问，给两国人民留下了美好回忆，成为中日关系史上的佳话。我们对天皇和皇后陛下、对皇室各位殿下为中日友好事业作出的重要贡献表示诚挚的谢意。

现在，我提议：

为天皇和皇后陛下的健康，

为皇室各位殿下的健康，

为在座各位女士和先生的健康，

为贵国繁荣昌盛、人民幸福，

为中日两国人民世代友好，

干杯！